GRAND TRADING CO. LTD.

香港市場批發 WHOLESALE

236 EAST PENDER STREET TEL: 669-5840

總代理

美國合桃酥
泰國建力麵
泰國媽媽麵
統一麵食罐頭
加頓牛油旦卷
梅益園
各類糖菓
安利青龍牌
各欵麵食
羣衆蜜糖馬仔
公仔牌魚丸
蝦丸墨魚丸
好味春卷皮

大量進口
大量批發

九龍市場門市 RETAIL TEL: 669-5840

新鮮蔬菜　急凍海鮮　唐山什貨
罐頭海味　地道藥材　式式俱備

每週均有大量特價品推出

華高雲　大拿加
華安國貨有限公司
VAN-CHINA TRADE CENTRE LTD.
550 MAIN ST. VANCOUVER 4, B.C. CANADA
PHONE: 681-8531

中國國際書店
加西總經銷：
擴大徵求各種期刊訂戶，凡訂閱國際書店發行各種報刊，均可到我公司訂購，直接由北京寄到府上。我們忠誠爲廣大讀者服務，盡量滿足讀者需要。
電話：(六〇四)六八一—八五三一

中國旅行社
香港學聯會聯合主辦：
加美華僑子弟中國夏令營
七月十三日從溫哥華直航飛往香港。
七月十七日進入廣州轉僑鄉(包括開平，新會，台山，中山)學習與活動，還到附近僑鄉參觀訪問。與及到省內西樵，佛山，廣州，北京，南京，無錫，蘇州，上海，杭州，桂林等地旅遊，到八月二十日結束。
全程三十八天，全部費用加幣三千六百元(包括香港食住)，來回香港機票，國內旅遊費用，(酒店，膳食，交通及參觀)
加拿大報名處：溫哥華緬街五五〇號
華安國貨公司
電話：(六〇四)六八一—八五三一

斯毛修理汽車
Seymour Collision Ltd.
1340 Seymour St., Vancouver, B.C. V6B 3P3
Tel: 682-1804
僑胞們在ICBC肇工期間我們一樣能照辦修理擔車事宜，迴事後品即到報告書及開下燕梳紙一同到斯毛修車廠便能避照賠付，或小姐，太太服務

私家車及貨車租賃
馮緝炘主理
Better Car RENTAL AGENCY
996 W. Broadway
Vancouver, B.C. V5Z 1K7
Tel.: 732-1396
OPERATED BY FAIRVIEW LEASING LTD.
Ian Fong
Gen. Mgr.
7472 -6th Street
Burnaby, B.C.
Tel.: 522-1671

Fairway Refrigeration Co.
商用冷氣藏
按裝修理保養工程
快捷可靠
忠誠服務
無任歡迎
僑胞惠顧
持中央及省政府牌照請電周惠欣
廿四小時服務
電話：四二〇—二八二八
住宅：四二〇—八〇五一

陳氏水電木工程
Chans Construction & Plumbing
PHONE 255-4977
879-3362
晚上五時至十二時
承建新屋　土庫間格
園牆屋宇　水渠壁爐
水電工程　內外油漆
工作妥當　價錢公道

強華公司
Kenward Co.
431 COLUMBIA STREET, VANCOUVER, B.C.
四三一號哥倫比亞街
電話：684-8821
經售及修理名廠傳真機，收音機及各種電器，承接大小工程，服務妥當，價格克己，保證滿意。

唐記
承接
士庫間格內外油漆
水喉電器大小工程
免費估價
請電：327-1895

上海裁縫
承接中國禮服，新娘旗袍，唐裝衫褲，男女裝棉衣，電話 324-8045

斯毛修理汽車
Seymour Collision Ltd.
1340 Seymour St., Vancouver, B.C. V6B 3P3
Tel: 682-1804
僑胞們在ICBC肇工期間我們一樣能照辦修理擔車事宜，迴事後品即到報告書及開下燕梳紙一同到斯毛修車廠便能避照賠付，或小姐，太太服務

明德託兒所
註冊
(特設託兒補助金)
可申請政府免費或津貼及接受本所補助。負責接送幼稚園兒童
所址 530 Heatley Ave. Van.
215 Victoria Dr. Van.
報名電話：二五五—四二五一

Pacific Driving School
太平洋駕駛學校
教車師傅莊順基(JOE)
精通英語，國語，廣東話。
日間電話：437-4031
晚　間：255-5054
公司電話：255-0952
206-2121 KINGSWAY
VAN. B. C.

Hong Kong Driving School Ltd
香港駕駛學校
地址：城多利街5869號
電話：321-3722
考取牌試　專人指導　免費接送　收費公平　經驗豐富　師資優良
全程130元
校長：方勵弾夫人
電話：298-4623
王弘士：324-4135
黃伯成：254-7519
岑衛富：922-2203

李偉運輸公司
專運送家俱辦理香港移民出入口行包裹，并專具什物搬運，有大樓房代客存放。
晚間電話：二五四—三〇六二

嘉華駕駛學校
ALPHA DRIVING SCHOOL
4352 FRASER ST VANCOUVER B.C.
TEL. 876-5925

馮坤威　周炳麟　蔡美英
Ken Fung　Michael Chau　May Lai
住家：294-4009　住家：876-8434　住家：254-5501
以上三位教車師傅，已離開香港駕駛學校及加拿大駕駛學校，馮坤威先生前是香港駕駛學校創辦人之一，聯合組織嘉華駕駛學校，經驗豐富專誠爲僑胞服務。每小時收費22元或六小時課程130元。免費指導交通指標常識。

溫哥華　檀香山
漢宮大酒樓
KINGSLAND CHINESE RESTAURANT
987 Granville Street:
Vancouver, B.C. Tel: (604)687-6675
華麗禮堂　筵開八十
喜慶宴會　最佳場所
百粵名菜　遠近馳名
貴賓廳房　情調高雅
名師主理　星期美點
專門選購　生猛海鮮
晚飯小宴　服務週到
七天營業(例假休息)

王志龍駕駛學校
PERFECTION DRIVING SCHOOL
地址：7229緬街近57街
電話：324-3645
經驗豐富　師資優良　收費公道　免費接送　專人教導　考取筆試
教師唐達良：253-3825

聯合駕駛學校
UNITED DRIVING SCHOOL
校址：823 E. Hastings St. Van.(近唐人街)
電話：321-3371曹先生或 253-1333 (24 Hr.)
特價全程 $125
本校教師經驗豐富，講解詳細，收費公平免費接送，時間任擇捷法速成，歡迎補鐘租車考牌，爲方便僑胞，特設筆試速成班，日日教授筆試及路試，天天考取車牌及學車牌，歡迎查詢，假日照常服務。

王志龍駕駛學校
TOM'S DRIVING SCHOOL
本校教師經驗豐富，耐心教授通多種方言，收費最平，歡迎補鐘及有特別班，教授筆試，幫助對英語有困難人士，並且教授的士牌照。
歡迎來電查詢，假日照常服務。
電話：872-4213
校址：3633緬街近廿街。
高薪聘請男女教師多名。

高級駕駛學校
4677 Main St. Advance Driving School
全程 $130
吳先生 872-8717
◀假期照常服務▶

國際駕駛學校
International Driving Academy
師資優良　經驗豐富　歡迎補鐘　免費接送
專人教授　考取筆試
收費最平每小時 $20
特價課程 $139 八小時
校長：林伯麗　地址：386喜士定東街
電話：684-3044　684-6039

萬國駕駛學校
NATIONS DRIVING SCHOOL
3811號緬街近廿二街
電話：872-0058，876-3504
本校教師經驗豐富，懂得多種語言，耐心教導，特設中文教授班，方便對英語有困難人仕，考取筆試及的士牌，歡迎補鐘及來電查詢，假日照常服務。
校長：楊友權　高薪聘請男女教師，無經驗均可
全程120元

城市駕駛學校
City Driving School
4484緬街近廿九街
電話：325-8387
874-4544
872-7220
蘇偉勝
教師經驗豐富，精通國粵客英語，耐心教授指導考取筆試。(專誠爲僑胞服務)

Loyal Driving School Ltd.
安全駕駛學校
地址：頃士威2121號207室
電話：434-6441
師資優良　經驗豐富　耐心教導　各級士牌等試　收費公平
岑斌源：435-1976　黃潤寶：327-6446　681-0430

哥林比亞學院
COLUMBIA COLLEGE
1619 W. 10th Ave. VANCOUVER B. C.
TEL: 738-9151
歡迎外國及本地學生
○外國學生特別英文課程。
○可讀高中第十一及十二年亦可修大學一二年級課程
○學分可轉給其他大學承認
○政府註冊立案學校。
○遠元月五月及九月開始每四個月爲一學期，另有兩個月課程　五月六月一次　七月八月一次
請洽袁麗君教師
MRS. YUEN
電話 七三三九一五一

書院招生
DORSET HOUSE COLLEGE
1531 West 15th Avenue
Vancouver, B.C.
Ph. 732-1282
○暑期英文速成班—五月及七月開課
○專爲東南亞學生簡化英文困難，採用最特出教學方法。
○同時可以多修一科CREDIT COURSE
○本校每年九月，一月，五月及七月開課，收十，十一，十二班及英文速成班。
○專人協助有關學生VISA手續。

岑培源
加拿大駕駛學校
請電：434-1887岑先生437-9195
京士威2183號
學
由岑培源村主辦，曾任教於香港及加國十餘年，師資優良，經驗豐富，捷法速成，教以致用，指導考筆試及的士牌照等，歡迎補鐘及租車考牌特價課程123元六小時免費接送，時間任擇。
男女教師
大車細車
轉波車或
自動波車
任君選學
祝君康健

華聲錄影有限公司
CHINESE VIDEO SYSTEMS LTD.
337 GORE AVENUE
VANCOUVER, B.C. V6A 2Z3
二十四小時電話服務 (604) 682-5725
本公司係華埠總代理 SONY 名廠音响…器材，電視機，錄影機及各種錄影空白帶，貨量多，選擇方便，價錢特平。歡迎到本公司參觀採購及外埠郵購。

SONY.
SONY OF CANADA LTD.